

Convocatoria de ayudas de Proyectos de Investigación Fundamental no orientada

MEMORIA TÉCNICA PARA PROYECTOS TIPO A o B

1. RESUMEN DE LA PROPUESTA (Debe rellenarse también en inglés)

INVESTIGADOR PRINCIPAL: JAIME NUBIOLA AGUILAR

TÍTULO DEL PROYECTO: CHARLES S. PEIRCE EN EUROPA (1875-76): COMUNIDAD CIENTÍFICA Y CORRESPONDENCIA

RESUMEN

(breve y preciso, exponiendo solo los aspectos más relevantes y los objetivos propuestos)

El proyecto de investigación aspira a progresar en la comprensión del pensamiento del filósofo y científico Charles S. Peirce (1839-1914) mediante la identificación, transcripción, traducción al castellano e instalación en la *web* de la correspondencia relativa a su segunda estancia en Europa (abril 1875 - agosto 1876), así como la que mantuvo con algunos destacados científicos e intelectuales europeos de su tiempo.

Se pretende con ello no sólo proseguir la labor iniciada por el Grupo de Estudios Peirceanos con la correspondencia del primer viaje (1870-71: <http://www.unav.es/gep/PrimerViaje.html>), sino que aspira a ofrecer además una imagen más *cosmopolita* de Charles S. Peirce, novedosa y más ajustada con la realidad histórica. Esta presentación de Peirce le confiere relevancia y actualidad, pues se trata del filósofo que otorga un papel central a la comunidad científica para el progreso efectivo de la investigación.

Este proyecto está concebido además como el germen de un proyecto internacional de mayor alcance en el que participen activamente estudiosos de diversos países (los grupos *Pragma* de Italia, *Kolleg-Forschergruppe Bildakt und Verköperung* de Berlín, y *Commens* de Finlandia, en particular) para crear un efectivo co-laboratorio europeo y multidisciplinar, basado en la *web*, que potencie tanto la recepción del pensamiento de C. S. Peirce en el siglo XXI como la implantación de las nuevas tecnologías para la universalización de los recursos documentales hasta ahora confinados en los archivos y bibliotecas o en publicaciones del todo inaccesibles.

PROJECT TITLE: CHARLES S. PEIRCE IN EUROPE (1875-76): SCIENTIFIC COMMUNITY AND CORRESPONDENCE

SUMMARY

(brief and precise, outlining only the most relevant topics and the proposed objectives)

The research project aims to advance the understanding of the American philosopher and scientist Charles S. Peirce (1839-1914) through the identification, transcription, translation into Spanish and installation in the web of his correspondence during his second stay in Europe (April 1875 - August 1876), as well as the correspondence he had with some prominent European scientists and intellectuals of his time.

The aim is not only continuing the work begun by the Grupo de Estudios Peirceanos on his correspondence of the first trip (1870-71: <http://www.unav.es/gep/PrimerViaje.html>), but also aims to offer a new more *cosmopolitan* view of Charles S. Peirce, which is more accurate with the historical reality. This approach enhances also the contemporary relevance of Peirce, since he is the philosopher who gives a more central role to the scientific community for the effective progress of research.

This project is also designed as the germ of a wider international project in which scholars of different countries may actively cooperate [the group Pragma in Italy, the Forschergruppe Bildakt-Kolleg Berlin und Verkörperung in Germany and Commens in Finland, in particular] to create an effective European co-laboratory, multidisciplinary web-based, that enhances both the reception of the thought of C. S. Peirce in the XXI century and also the introduction of new technologies for the universalization of the documentary resources hitherto confined to the archives and libraries or in inaccessible publications.

2. INTRODUCCIÓN

(máximo 5 páginas)

Deben tratarse aquí: la finalidad del proyecto; los antecedentes y estado actual de los conocimientos científico-técnicos, incluyendo la bibliografía más relevante; los grupos nacionales o internacionales que trabajan en la misma materia específica del proyecto o en materias afines.

Finalidad del proyecto

El proyecto de investigación aspira a progresar en la comprensión del pensamiento del filósofo y científico Charles S. Peirce (1839-1914) mediante la identificación, transcripción, traducción al castellano e instalación en la *web* de la correspondencia relativa a su segunda estancia en Europa (abril 1875-agosto 1876), así como la que mantuvo con algunos destacados científicos e intelectuales europeos de su tiempo. Se pretende con ello no sólo proseguir la labor iniciada por el Grupo de Estudios Peirceanos con la correspondencia del primer viaje (1870-71: <http://www.unav.es/gep/PrimerViaje.html>), sino que aspira a ofrecer además una imagen más *cosmopolita* de Charles S. Peirce, novedosa y más ajustada con la realidad histórica.

Este proyecto está concebido además como el germen de un proyecto internacional de mayor alcance en el que participen activamente estudiosos de diversos países (los grupos *Pragma* de Italia, *Kolleg-Forscherguppe Bildakt und Verköperung* de Berlín, y *Commens* de Finlandia, en particular) para crear un efectivo co-laboratorio europeo y multidisciplinar, basado en la *web*, que potencie tanto la recepción del pensamiento de C. S. Peirce en el siglo XXI como la implantación de las nuevas tecnologías para la universalización de los recursos documentales hasta ahora confinados en los archivos y bibliotecas o en publicaciones del todo inaccesibles.

Antecedentes y estado actual de los conocimientos científico-técnicos, incluyendo la bibliografía más relevante

Desde hace años la comunidad filosófica internacional viene asistiendo a la recuperación de la figura y el pensamiento del lógico y científico norteamericano Charles Sanders Peirce (1839-1914), fundador del pragmatismo y de la semiótica contemporánea. Son muchos los factores que inciden en este proceso de recuperación del pragmatismo en general (R. Bernstein, "El resurgir del pragmatismo" [<http://www.unav.es/users/ResurgirPragmatismo.html>], *Philosophica Malacitana*, 1993, vol. supl. n. 1, pp. 11-30) y de las ideas de C. S. Peirce en particular dentro y fuera de la filosofía académica (cf. R. Burch, "Charles Sanders Peirce" [<http://plato.stanford.edu/entries/peirce/>], *Stanford Encyclopedia of Philosophy*, n. 15. "Contemporary Practical Applications of Peirce's Ideas").

En la actualidad puede decirse que la figura de Charles S. Peirce tiene una relevancia creciente en muy diferentes áreas del conocimiento: en astronomía, metrología, geodesia, matemáticas, lógica, filosofía, teoría e historia de la ciencia, semiótica, lingüística, econometría y psicología. En todos estos campos Peirce ha sido considerado un pionero, un precursor e incluso un "padre" o "fundador" (de la semiótica o del pragmatismo). Es muy común encontrar evaluaciones generales como la de Russell, "sin duda (...) fue una de las mentes más originales de finales del siglo diecinueve, y ciertamente el pensador americano más grande de todos los tiempos" (Russell, 1959: 276), o como la de Umberto Eco, "Peirce fue (...) el mayor filósofo americano del cambio de siglo y sin duda uno de los más grandes pensadores de su tiempo" (Eco, 1989: x-xi). Incluso entre los filósofos académicos ha llegado a ser un lugar común decir que Peirce es la mente filosófica más original que Estados Unidos ha producido hasta ahora (Nagel, 1982: 303), y muchos filósofos han aludido a su papel seminal en un amplio campo de problemas filosóficos: Popper describió a Peirce como "uno de los filósofos más grandes de todos los

tiempos" (Popper, 1972: 212) y Putnam lo ha llamado "un gigante encumbrado entre los filósofos americanos" (Putnam, 1990: 252).

En este proceso de redescubrimiento contemporáneo de Charles S. Peirce, España y el mundo hispanohablante en general han tenido un papel relevante gracias al trabajo realizado por el Grupo de Estudios Peirceanos de la Universidad de Navarra, que —mediante las ayudas recibidas del Gobierno de Navarra y del Plan de Investigación de la Universidad— se ha convertido en un centro de referencia internacional para el estudio de Peirce y a través de la *web* [<http://www.unav.es/gep/>] ha llegado a ser un foro de encuentro para centenares de estudiosos del pragmatismo de lengua castellana. Las publicaciones llevadas a cabo, los libros reunidos en su biblioteca [<http://www.unav.es/gep/bibliopeirceana.html>] y, sobre todo, las traducciones [<http://www.unav.es/gep/Peirce-esp.html>] realizadas de los principales escritos de Peirce que se han instalado en la *web*, han facilitado enormemente la recepción de este autor en el mundo hispánico. De una parte de ello da cuenta el volumen de J. Nubiola y F. Zalamea, *Peirce y el mundo hispánico. Lo que C. S. Peirce dijo sobre España y lo que el mundo hispánico ha dicho sobre Peirce* (Eunsa, Pamplona, 2006).

La dificultad principal para el estudio de Peirce ha sido probablemente el aire de localismo norteamericano que flota todavía en torno al pragmatismo. Una segunda dificultad no menos importante fue que la interpretación del pensamiento de Peirce provocó durante años un amplio desacuerdo entre sus estudiosos, en parte debido a la presentación fragmentaria de su obra en los *Collected Papers* (1931-58), y en parte debido a la originalidad de su pensamiento. La cuestión es que Peirce no es un filósofo fácil de clasificar: algunos lo consideraron un filósofo sistemático, pero con cuatro sistemas sucesivos (Murphey, 1961); otros lo vieron como un pensador contradictorio (Goudge, 1950), o como un metafísico especulativo de corte idealista (Esposito, 1980). Sin embargo, en años más recientes una comprensión más profunda de la naturaleza arquitectónica de su pensamiento y de su completa evolución desde sus primeros escritos en 1865 hasta su muerte en 1914 ha ganado la aceptación general (Hausman, 1993: xiv-xv; Houser y Kloesel, 1992: xxix). En la última década todos los estudiosos de Peirce han reconocido claramente la coherencia básica y la innegable sistematización de su pensamiento.

En este proceso ha tenido un papel decisivo el trabajo del Peirce Edition Project [<http://www.iupui.edu/~peirce/>] en Indianapolis. La ordenación por áreas temáticas de los *Collected Papers* resulta en ocasiones muy confusa, pues se mezclaron textos que correspondían a épocas muy diversas sin tener en cuenta la evolución de las ideas de Peirce. El tiempo es un factor clave para comprender la profunda unidad del pensamiento peirceano y, por ese motivo, hay que señalar el gran valor que posee la edición cronológica, *Writings of Charles S. Peirce: A Chronological Edition* (M. H. Fisch et al. (eds). Bloomington: Indiana University Press, 1982-2010), que viene preparando el *Peirce Edition Project*. Se han publicado hasta la fecha siete volúmenes que cubren los principales escritos de Peirce desde 1857 hasta 1892. En los próximos años se pretende completar esta edición, que llegará a tener veinte volúmenes

Lamentablemente el Peirce Edition Project ha prestado atención sobre todo a los textos publicados e inéditos de C. S. Peirce, pasando por alto en buena medida su perfil biográfico y, sobre todo, su abundantísima correspondencia. En este sentido, el investigador principal de este proyecto forma parte del Board of Advisors [<http://www.iupui.edu/~peirce/staff/board.htm>] del Peirce Edition Project, que ha manifestado un vivo interés en el presente proyecto, puesto que viene a complementar de una forma muy interesante y atractiva la publicación de la obra cronológica.

Fue Max Fisch quien identificó en la vida de Peirce un "periodo cosmopolita" entre 1870 y 1887 "en el que viajó intensamente, vivió en París, Nueva York, Washington y Baltimore, residió brevemente en muchas otras ciudades en Estados Unidos, en Inglaterra y en el continente, e hizo su trabajo

científico más importante" (M. Fisch, *Peirce, Semeiotic and Pragmatism*, p. 227). En 1995 murió Max H. Fisch que durante toda su vida había estado reuniendo una gran cantidad de información biográfica sobre Peirce, compilada ahora en sus fichas mecanografiadas en el Peirce Edition Project. No pudo llegar a escribir la obra que había preparado durante tantos años, pero una muestra de su erudición acumulada se refleja en sus publicaciones:

— 1981. "Peirce as Scientist, Mathematician, Historian, Logician, and Philosopher", en K. Ketner et al, *Proceedings of the C.S. Peirce Bicentennial International Congress*, Texas Tech University Press, Lubbock, pp. 13-34

— 1986. "Introduction", Ch. J. W. Kloesel et al, *Writings of Charles S. Peirce. A Chronological Edition*, Indiana University Press, Bloomington, vol. 3, pp. xxi-xxxvii

— 1986. M. Fisch, *Peirce, Semeiotic and Pragmatism*, editado por K. L. Ketner y Ch. Kloesel, Indiana University Press, Bloomington.

En este sentido, llama la atención que los biógrafos de Peirce (Joseph Brent, *Peirce. A Life*, Indiana University Press, Bloomington, 1998, 2ª ed.; Kenneth Ketner, *His Glassy Essence: An Autobiography of Charles Sanders Peirce*, Vanderbilt University Press, Nashville, 1998) no han prestado especial atención a esta etapa, más allá de unas breves referencias ocasionales, quizá por la dificultad que presenta a los norteamericanos el tener una visión clara de Europa con su pluralidad nacional, lingüística, etc. Dar a conocer las andanzas de C. S. Peirce por Europa y sus relaciones personales y científicas con los intelectuales de su tiempo, tiene un notable interés para completar esa visión cosmopolita de C. S. Peirce hasta ahora desatendida.

Pero nuestro proyecto aspira además, tal como ya ha hecho con la correspondencia del primer viaje [<http://www.unav.es/gep/PrimerViaje.html>] y con las relaciones entre C. S. Peirce y varios autores europeos de su tiempo [<http://www.unav.es/gep/CorrespondenciaEuropeaCSP.html>] (Augustus de Morgan, Hermann Helmholtz, W. Stanley Jevons, Edward H. Palmer, el español Ventura Reyes y Prósper y Victoria Lady Welby), a utilizar decisivamente *internet* como instrumento de publicación en humanidades. Como es de todos conocido, *internet* ha modificado totalmente el panorama de la publicación de recursos documentales como los archivos de correspondencia. Se trata de textos que en muchos casos fueron escritos a mano para ser leídos así, por lo que su edición crítica impresa tradicional empobrece realmente su presentación y su impacto. Además *internet* tiene la formidable ventaja de que en la *web* pueden instalarse fácilmente enlaces a fotografías, películas u otras páginas *web* con las que se complementa, se ilustra y anotan maravillosamente esas cartas. Para hacerse cargo de esto merece la pena una visita detenida, por ejemplo, a las cartas de Peirce en su primer viaje desde Londres, Berlín, Pest o Constantinopla accesibles desde la página <http://www.unav.es/gep/PrimerViaje.html>

Finalmente, una ventaja obvia —pero importantísima— de la publicación en *internet* respecto a la publicación impresa tradicional es la facilidad con la que pueden hacerse las correcciones, adiciones y mejoras sugeridas por los lectores de todo el mundo, haciendo de esta forma realidad efectiva el lema de nuestro Grupo: "No llamo ciencia a los estudios solitarios de un hombre aislado. Solo cuando un grupo de hombres, más o menos en intercomunicación, se ayudan y se estimulan unos a otros al comprender un conjunto particular de estudios como ningún extraño podría comprenderlos, [sólo entonces] llamo a su vida ciencia". C. S. Peirce, "The Nature of Science", *MS 1334, Adirondack Summer School Lectures*, 1905.

Con esto lo que queremos destacar es que la dimensión cooperativa internacional es esencial para el desarrollo de este proyecto desde su inicio, pues se trata de estudiar lo que el científico y filósofo norteamericano Charles Peirce escribió en los diversos países europeos que visitó, cómo interactuó con sus colegas europeos, particularmente en el segundo viaje, especialistas en astronomía y geodesia, y

cómo Europa transformó su propia concepción del trabajo científico y ensanchó su filosofía. De hecho, hemos adoptado como lema para nuestro proyecto las palabras de C. S. Peirce en 1907: "La filosofía es una ciencia que exige un estudio largo y concentrado (...). Le dediqué diez años antes de atreverme a ofrecer media docena de breves contribuciones propias. Tres años después [1870], (...) viajé al extranjero y en Inglaterra, Alemania, Italia y España, aprendí de sus propias bocas lo que les rondaba por la cabeza a algunos que estudiaban a la vez ciencia y filosofía". (C. S. Peirce, Carta a *The Sun*, MS 325, p. 4, c.1907).

Grupos nacionales o internacionales que trabajan en la misma materia específica del proyecto o en materias afines.

Hay proyectos sobre otros científicos o pensadores que guardan una relación metodológica con el nuestro. En particular, hemos visitado el Archivo Henri Poincaré [<http://www.univ-nancy2.fr/poincare/chp/>] en Nancy donde están haciendo algo en parte parecido con esta figura destacada de la ciencia y la cultura francesa. Nuestro proyecto se apoya sobre todo en la experiencia del proyecto ya desarrollado en los años precedentes acerca del primer viaje (1870-71) [<http://www.unav.es/gep/PrimerViaje.htm>], la valiosa experiencia del grupo *Commens* [<http://www.helsinki.fi/science/commens/index.html>] en Helsinki, el afán de colaboración del grupo italiano *Pragma* [<http://www.associazionepragma.com/>] y, sobre todo, el enorme apoyo del Peirce Edition Project [<http://www.iupui.edu/~peirce/>] de Indianapolis, que nos ha facilitado copia de la correspondencia y de las fichas de Max Fisch. Contamos además con el apoyo personal de Jean-Marie Chevalier (París), estudioso de la recepción de C. S. Peirce en Francia, y de Tullio Viola (Berlín), que con su grupo *Kolleg-Forscherguppe Bildakt und Verköperung* desea colaborar en la parte correspondiente la estancia de Peirce en Alemania.

Contando con estos apoyos y con la experiencia previa, parece razonable pensar que sea posible ahora afrontar el estudio de la correspondencia de Charles S. Peirce en su segundo viaje por Europa —de la que hemos identificado ya 43 cartas suyas y al menos 20 de sus corresponsales—, su traducción y publicación en internet con abundantes anotaciones y enlaces. Además confiamos que en este proceso de investigación sea posible hallar nuevas evidencias y documentos relativos a su primer viaje europeo como los encontrados en estos últimos años:

1. La firma de Charles S. Peirce en el libro de visitantes de la Alhambra [<http://www.unav.es/gep/FirmaAlhambra.html>].
2. Su firma en la Reading Room de la British Library [<http://www.unav.es/gep/PeirceBritishMuseum.html>]
3. El diario de Charles Drake [<http://www.unav.es/gep/DiarioDrake31.08.70.html>] que acredita fehacientemente la veracidad de la crónica de su viaje que Peirce documenta en sus cartas.
4. Las memorias de Mrs. Somerville dando noticia de la visita de Benjamin Peirce y el libro que éste le regaló con una dedicatoria [<http://www.unav.es/gep/DedicatoriaSomerville.html>].
5. La carta de W. K. Clifford [<http://www.archive.org/stream/lecturesessays01clifiala#page/62/mode/2up>] a Lady Pollock describiendo el viaje de regreso a Roma desde Sicilia.

Estos pequeños hallazgos han sido muy valorados por la comunidad internacional de investigadores de C. S. Peirce. Parece muy probable que el rastreo de los lugares en los que C. S. Peirce estuvo trabajando en los años 1875-1876 (Londres, Hamburgo, Berlín, Ginebra, París, Kew (Richmond,UK) arroje nuevos hallazgos de interés.

3. OBJETIVOS DEL PROYECTO (máximo 2 páginas)

3.1. Describir brevemente las razones por las cuales se considera pertinente plantear esta investigación y, en su caso, la **hipótesis de partida** en la que se sustentan los objetivos del proyecto
(máximo 20 líneas)

La hipótesis de partida es que el estudio de la correspondencia científica y familiar de Charles S. Peirce durante los quince meses de su segundo viaje por Europa (1875-76) —el más largo de todos— arrojará una novedosa visión cosmopolita de su pensamiento y de su trabajo como científico en una comunidad de investigación. Además, la publicación de la correspondencia en la *web* transforma las prácticas hasta ahora vigentes en humanidades, pues hace posible la muestra de las imágenes digitales de los documentos originales, su enlazamiento con otros recursos en internet y la colaboración internacional con otros expertos que adviertan correcciones y mejoras.

Los objetivos del proyecto son en cierto sentido muy novedosos, pues la correspondencia de Peirce —que tanto interés tiene— ha estado prácticamente oculta incluso a los ojos de los especialistas que no tenían acceso directo a los archivos de Harvard, Lubbock o Indianapolis, o que no disponían de los microfilms. La relevancia del proyecto es grande tanto por lo que supone de culminación del esfuerzo investigador desarrollado en Navarra en la década precedente como por hacer accesible a la comunidad internacional —en particular la de habla española— una parte muy valiosa y hasta ahora poco conocida del legado de C. S. Peirce. Conviene tener presente que Peirce no es un oscuro científico y filósofo americano del siglo XIX, sino que de manera creciente su pensamiento adquiere una importancia clave para la filosofía, la ciencia y la cultura del siglo XXI. No es sorprendente que su trabajo y sus ideas acerca de muchas cuestiones hayan sido objeto de renovado interés, no sólo por sus inteligentes anticipaciones de los desarrollos científicos ulteriores, sino sobre todo porque muestra efectivamente cómo ha de proseguirse comunitariamente el trabajo investigador para lograr fructíferos resultados.

3.2. Indicar los **antecedentes y resultados previos**, del equipo solicitante o de otros, que avalan la validez de la hipótesis de partida

El trabajo desarrollado por el Grupo de Estudios Peirceanos en la traducción y publicación *online* de la correspondencia de Charles S. Peirce en su primer viaje [<http://www.unav.es/gep/PrimerViaje.html>] y el unánime reconocimiento recibido por la calidad de ese trabajo pensamos avala fehacientemente la hipótesis.

3.3. Enumerar brevemente, pero con claridad, precisión y de manera realista (es decir, acorde con la duración prevista del proyecto) los **objetivos concretos** que se persiguen. La novedad y relevancia de los objetivos (así como la precisión en la definición de los mismos) se mencionan explícitamente en los criterios de evaluación de las solicitudes

1. El **primer objetivo** del proyecto es la identificación de la correspondencia de Charles S. Peirce en su estancia de quince meses en Europa entre abril de 1875 y agosto de 1876, transcribirla, traducirla al castellano y publicarla en la *web* con abundantes ilustraciones y anotaciones.

Se dispone de la experiencia acumulada con la publicación de las 22 cartas del primer viaje [<http://www.unav.es/gep/PrimerViaje.html>] (15 junio 1870-22 enero 1871) y con el apoyo del Peirce Edition Project, de Indianapolis, donde se conserva buena parte de la documentación que nos ha facilitado gratuitamente, así como de la Houghton Library [<http://hul.harvard.edu/huarc/>] y los Harvard Archives [<http://hul.harvard.edu/huarc/>], donde ha trabajado en ocasiones anteriores el investigador principal. Una parte de las cartas que se conservan son de carácter familiar, pero también hay un buen grupo de cartas dirigidas a científicos y que conforman una fuente de información hasta ahora básicamente desatendida.

De acuerdo con las tecnologías disponibles, se procurará siempre reproducir en la *web* las imágenes en *jpeg* u otro formato análogo de forma que los lectores puedan tener acceso efectivo a la escritura del autor que tanta fuerza tiene y de ordinario es bastante legible.

2. El **segundo objetivo** consiste en documentar biográficamente de una manera adecuada y rastrear el legado documental de los siguientes científicos que Peirce contactó en este viaje para tratar de reconstruir la efectiva relación intelectual y personal de nuestro autor con cada uno de ellos. Se trata de

General Baeyer, Johann Jacob (1794-1885)
Cellérier, Jean-Charles (1818-1889)
Clifford, William K. (1845-1879)
Faye, Hervé (1814-1902)
Ferrero, Annibale (1839-1902).
Hipp, Matthäus (1813-1893)
General Carlos Ibáñez de Ibero (1825-1921)
MacColl, Hugh (1837-1909)
Maxwell, James C. (1831-1879)
Merz, Jacob (1833-1906)
Oppolzer, Theodor von (1841-1886)
Plantamour, Emile (1815-1882)
Schönfeld, Eduard (1828-1891)
Spencer, Herbert (1820-1903)
Wundt, Wilhelm (1832-1920)

Ya hemos hecho esta tarea con Augustus de Morgan (1806-1871), Hermann Helmholtz (1821-1894), W. Stanley Jevons (1835-1882), Edward H. Palmer (1840-1882), Ventura Reyes y Prósper (1863-1922) y Victoria Lady Welby (1837-1912), como puede verse en [<http://www.unav.es/gep/CorrespondenciaEuropeaCSP.html>]

Dentro de este segundo objetivo se incluye la realización de algunas traducciones de textos de Peirce que complementen adecuadamente esa correspondencia. Se trata de mostrar de manera fehaciente que Peirce no era un pensador aislado o solitario, sino que su genial creatividad se nutría de la comunicación con sus iguales. Además aspiramos a encontrar como premio a nuestra búsqueda sistemática nuevas cartas de Peirce —hasta ahora desconocidas— en los legados documentales de algunos de sus corresponsales europeos y de las instituciones europeas con las que colaboró.

3. El **tercer objetivo** consiste en preparar una publicación colectiva que dé cuenta de los principales resultados alcanzados en este estudio de la correspondencia europea de Peirce, prestando particular atención a esta dimensión de la cooperación investigadora. Pensamos que podría publicarse en el año 2014, centenario de la muerte de C. S. Peirce y estamos ya en contacto con Indiana University Press para que programen nuestro volumen bajo el título *The Cosmopolitan Peirce* en su colección IUP-Peirce Project.

4. METODOLOGÍA Y PLAN DE TRABAJO

Se deben **detallar y justificar con precisión la metodología y el plan de trabajo** que se proponen y debe exponerse la planificación temporal de las actividades, incluyendo cronograma (se adjunta un posible modelo).

- El plan de trabajo debe desglosarse en actividades o tareas, fijando los hitos que se prevé alcanzar en cada una de ellas.
- Si solicita ayuda para personal contratado, justifique claramente su necesidad y las tareas que vaya a desarrollar. Recuerde que sólo podrá solicitar costes de personal en régimen de contratación, no se podrán asignar becarios con cargo al capítulo de personal del proyecto.
-

La adecuación de la metodología, diseño de la investigación y plan de trabajo en relación con los objetivos del proyecto se mencionan explícitamente en los criterios de evaluación de las solicitudes.

La plantilla del equipo investigador está formada por el investigador principal, Dr. Jaime Nubiola, filósofo y experto internacional sobre el autor estudiado, Dr. Javier Sánchez Cañizares, físico y teólogo, a cuyo cargo estarán los aspectos técnicos más directamente vinculados con la astronomía y la geodesia, y dos doctorandas en formación, María Inés Bayas y María del Sol Romano, expertas en C. S. Peirce la primera y en la recepción del pragmatismo en Francia la segunda, que aportarán además sus conocimientos lingüísticos y centrarán su atención en algunos países y etapas particulares del viaje.

Para el desarrollo efectivo del proyecto se hace necesario la contratación a tiempo parcial (10 horas/semana) de dos doctoras investigadoras que hicieron la tesis con el investigador principal y se han especializado en la traducción de Charles S. Peirce (Dra. Sara Barrena: <http://www.unav.es/gep/sbarrena.html>) y en la publicación de textos *online* (Dra. Izaskun Martínez), y colaboran asiduamente con el investigador principal.

Contando pues con estas dos personas para el desarrollo efectivo del proyecto, además de la plantilla del equipo investigador, hemos previsto la siguiente programación del trabajo:

Año I

-Transcripción, traducción, anotación e instalación en la *web* de las 16 cartas de C. S. Peirce entre abril y julio de 1875 (Londres, Hamburgo, Ginebra): Sara Barrena, Izaskun Martínez, Jaime Nubiola.

-Estudio y preparación de una página sobre la documentación acerca de la adquisición de un péndulo reversible en Repsold (Hamburgo), junio 1875: Javier Sánchez Cañizares.

-Estudio y preparación de una página *web* sobre la relación de C. S. Peirce con:

General Baeyer, Johann Jacob: M^a del Sol Romano

Cellérier, Jean-Charles: M^a del Sol Romano

Clifford, William K.: Jaime Nubiola

Ferrero, Annibale: María Inés Bayas

MacColl, Hugh: María Inés Bayas

- Viaje de exploración de dos miembros del equipo a los archivos documentales de Inglaterra (Greenwich Observatory, Kew Observatory).

Año II

-Transcripción, traducción, anotación e instalación en la *web* de las 15 cartas de C. S. Peirce entre agosto de 1875 y marzo de 1876 (Ginebra, París): Sara Barrena, Izaskun Martínez, Jaime Nubiola.

-Estudio y preparación de una página web sobre la relación de C. S. Peirce con:

Faye, Hervé: M^a del Sol Romano
Hipp, Matthaüs: M^a del Sol Romano
General Carlos Ibañez de Ibero: Jaime Nubiola
Maxwell, James C.: Javier Sánchez Cañizares
Merz, Jacob: María Inés Bayas

-Estudio y preparación de una página sobre C. Patterson, superintendente del U. S. Coast Survey y de su correspondencia con C. S. Peirce en Europa: Javier Cañizares.

-Estudio y preparación de una página sobre la relación de C. S. Peirce con Henry James en París: Sara Barrena.

-Viaje de exploración de dos miembros del equipo a los archivos documentales de Ginebra (*Salle Senebier* de la Biblioteca de la Universidad de Ginebra) y París (*Bureau des Longitudes*, Comité Français de Géodésie et Géophysique).

-Viaje de dos miembros del equipo a Harvard y a Indianapolis para cotejar las publicaciones efectuadas en la *web* con los originales que se encuentran en la Houghton Library o en el Peirce Edition Project.

-Viajes de las dos doctorandas a presentar en un congreso nacional o internacional los resultados provisionales de su investigación.

Año III

-Transcripción, traducción, anotación e instalación en la *web* de las 14 cartas de C. S. Peirce entre marzo de 1876 y agosto de 1876 (Berlín, Londres): Sara Barrena, Izaskun Martínez, Jaime Nubiola.

-Estudio y preparación de una página web sobre la relación de C. S. Peirce con:

Oppolzer, Theodor von: María Inés Bayas
Plantamour, Emile: Jaime Nubiola
Schönfeld, Eduard: Javier Sánchez Cañizares
Spencer, Herbert: Sara Barrena
Wundt, Wilhelm: M^a del Sol Romano

-Estudio y preparación de una página sobre otros corresponsales científicos norteamericanos (Hilgard, Searle, Coffin, Faurker, Wolf): Javier Sánchez Cañizares.

-Preparación del original de *The Cosmopolitan Peirce* para su presentación a Indiana University Press: Jaime Nubiola, Sara Barrena, María Inés Bayas, Javier Sánchez Cañizares.

-Viaje a Estados Unidos de cuatro miembros del equipo para tomar parte con al menos dos ponencias en el *Peirce Centennial Conference* (2014). Visita a la biblioteca de la Johns Hopkins University (Baltimore) para cotejar algunas anotaciones de Peirce en los libros de su biblioteca.

Por supuesto, aunque este cronograma está ya muy perfilado, habrá que ir adaptándolo a los descubrimientos documentales que vayan realizándose. Es posible que alguno de los corresponsales pueda dar lugar a un estudio mucho más profundo, mientras que en otros casos se habrá perdido toda la correspondencia con ocasión de la destrucción general de documentos en Alemania y Francia con ocasión de las guerras mundiales.

4.1 CRONOGRAMA (ORIENTATIVO)

En este cronograma debe figurar la totalidad del personal investigador incluido en el formulario de solicitud y, en su caso, el personal contratado que se solicite con cargo al proyecto. Debe subrayarse el nombre de la persona responsable, en cada tarea.

Actividades/Tareas	Persona responsable y otras involucradas	Primer año (*)	Segundo año (*)	Tercer año (*)
Transcripción y traducción de las cartas de C. S. Peirce	Sara Barrena	X X X X X X X X X X	X X X X X X X X X X	X X X X X X X X X X
Anotación de las cartas de C. S. Peirce	<u>Jaime Nubiola</u> Izaskun Martínez	X X X X X X X X X X X X X X X X X X X X	X X X X X X X X X X X X X X X X X X X X	X X X X X X X X X X X X X X X X X X X X
Instalación en la <i>web</i> de las imágenes, las traducciones y sus notas	Izaskun Martínez	X X X X X X X X X X	X X X X X X X X X X	X X X X X X X X X X
Estudio sobre el péndulo reversible de Repsold, Patterson y otros correspondientes científicos del Survey.	Javier Cañizares	X X X X X X X X X X	X X X X X X X X X X	X X X X X X X X X X
Estudio y preparación de páginas <i>web</i> de los correspondientes	<u>Mª Sol Romano</u> María Inés Bayas	X X X X X X X X X X X X X X X X X X X X	X X X X X X X X X X X X X X X X X X X X	X X X X X X X X X X X X X X X X X X X X
Preparación del original de <i>The Cosmopolitan Peirce</i>	<u>Jaime Nubiola</u> Sara Barrena María Inés Bayas Javier Cañizares	X X X X X X X X X X	X X X X X X X X X X X X X X X X X X X X X X X X X X X X X X	X X X X X X X X X X X X X X X X X X X X X X X X X X X X X X
		X X X X X X X X X X	X X X X X X X X X X	X X X X X X X X X X

(*) Colocar una X en el número de casillas (meses) que corresponda

5. BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN, EN SU CASO, DE LOS RESULTADOS (máximo 1 página)

Deben destacarse, entre otros, los siguientes aspectos:

- Contribuciones científico-técnicas esperables del proyecto, beneficios esperables para el avance del conocimiento y de la tecnología y, en su caso, resultados esperables con posibilidad de transferencia ya sea a corto, medio o largo plazo.
 - Plan de difusión y, en su caso, de explotación, de los resultados del proyecto, que se valorará en el proceso de evaluación de la propuesta y en el de seguimiento del proyecto.
-

El proyecto aspira no sólo a proseguir la valiosa tarea académica desarrollada en el ámbito de la *scholarship* peirceana por el Grupo de Estudios Peirceanos, sino que además pretende dinamizar las prácticas de investigación y publicación en el ámbito de las humanidades mediante el uso de *internet* como medio principal de publicación de los recursos digitales, de forma que se facilite la efectiva cooperación internacional, particularmente con los países de habla española y con los países europeos de los que habla Peirce en su correspondencia o con cuyos científicos tiene un mayor trato.

La visibilidad alcanzada hasta ahora por el Grupo de Estudios Peirceanos es grande como muestran los 2 millones de visitas al año de nuestras páginas. Con la publicación ahora de toda esta valiosa documentación este tráfico se incrementará sensiblemente.

Del proyecto se informará regularmente en el boletín quincenal gratuito de nuestro Grupo que tiene actualmente más de 300 suscriptores de España y de muchos otros países, sobre todo América Latina. Además se dará noticia de los principales resultados obtenidos en la *Peirce-List* [<http://www.cspeirce.com/menu/people/peirce-l/peirce-l.htm>] (Lubbock, TX) y en las publicaciones académicas relevantes.

6. HISTORIAL DEL EQUIPO SOLICITANTE EN EL TEMA PROPUESTO

(máximo 2 páginas)

Indicar las actividades previas del equipo y los logros alcanzados en el tema propuesto:

- Si el proyecto es continuación de otro previamente financiado, deben indicarse con claridad los objetivos ya logrados y los resultados alcanzados.
- Si el proyecto aborda un nuevo tema, deben indicarse los antecedentes y contribuciones previas relacionadas del equipo con el fin de justificar su capacidad para llevar a cabo el nuevo proyecto.

Este apartado, junto con el 3, tiene como finalidad determinar la adecuación y capacidad del equipo en el tema y, en consecuencia, la viabilidad de la actividad propuesta.

El Grupo de Estudios Peirceanos ha recibido ayudas del Gobierno de Navarra (1996-97, 2000-01 y 2004-05) y del Plan de Investigación de la Universidad de Navarra (1995-98, 1998-2000, 2000-02, 2003-05 y 2007-09). El proyecto que ahora se presenta es, en cierto sentido, la lógica continuación del desarrollado entre los años 2007-09 sobre la correspondencia del primer viaje europeo de C. S. Peirce (1870-71), que fue en su día evaluado positivamente por la ANEP, pero denegado por el Gobierno de Navarra por insuficiencia de presupuesto y que sería después financiado subsidiariamente por el Plan de Investigación de la Universidad de Navarra.

El proyecto que ahora se propone tiene un volumen de trabajo mucho mayor —disponemos ya de más de 60 cartas para transcribir, traducir, anotar y publicar— y se incrementa notablemente el número de correspondencias europeas cuya relación con Peirce queremos estudiar a fondo y documentar en la *web*. Por este motivo, sólo es factible el proyecto si, además de los cuatro investigadores de plantilla (dos de ellas doctorandas en proceso de formación) puede contarse con la contratación a tiempo parcial de las dos investigadoras propuestas Dra. Sara Barrena y Dra. Izaskun Martínez. Sin ellas el volumen de trabajo material es tan grande que el proyecto no podría desarrollarse cabalmente sin que se resintiera el trabajo de las tesis doctorales de las doctorandas.

Una muestra de la calidad del trabajo desarrollado hasta ahora puede encontrarse, por ejemplo, en las propias páginas de nuestra *web*:

<http://www.unav.es/gep/CorrespondenciaEuropeaCSP.html>

<http://www.unav.es/gep/PrimerViaje.html>

o en el artículo publicado por J. Nubiola y S. Barrena, "Charles Peirce's First Visit to Europe, 1870-71: Scientific Cooperation and Artistic Creativity" [\[http://lnx.journalofpragmatism.eu/wp-content/uploads/2009/12/08-nubiola.pdf\]](http://lnx.journalofpragmatism.eu/wp-content/uploads/2009/12/08-nubiola.pdf), *European Journal of Pragmatism and American Philosophy*, 1, 1 (2009), 1-18.

6.1. FINANCIACIÓN PÚBLICA Y PRIVADA (PROYECTOS Y CONTRATOS DE I+D) DE LOS MIEMBROS DEL EQUIPO INVESTIGADOR

Debe indicarse únicamente lo financiado en los últimos cinco años (2005-2009), ya sea de ámbito autonómico, nacional o internacional.

Deben incluirse también las solicitudes pendientes de resolución.

Título del proyecto o contrato	Relación con la solicitud que ahora se presenta (1)	Investigador Principal	Subvención concedida	Entidad financiadora y referencia del proyecto	Periodo de vigencia (2)
			EUROS		
"La correspondencia europea de Charles S. Peirce: creatividad y colaboración científica: 1870-71"	1	Jaime Nubiola	33.000	Plan de Investigación de la Universidad de Navarra	C: 1.X.2007- 30.IX.2009

(1) Escríbase 0, 1, 2 ó 3 según la siguiente clave: 0 = es el mismo tema; 1 = está muy relacionado; 2 = está algo relacionado; 3 = sin relación

(2) Escríbase una C o una S según se trate de una concesión o de una solicitud.

7. CAPACIDAD FORMATIVA DEL PROYECTO Y DEL EQUIPO SOLICITANTE

(en caso de Proyecto Coordinado deberá rellenarse para cada uno de los equipos participantes que solicite becas)

Este apartado sólo debe rellenarse si se ha respondido afirmativamente a la pregunta correspondiente en el cuestionario de solicitud.

Debe justificarse que el equipo solicitante está en condiciones de recibir becarios (del Subprograma de Formación de Investigadores) asociados a este proyecto y debe argumentarse la capacidad formativa del equipo.

Nota: el personal necesario para la ejecución del proyecto deberá incluirlo en el apartado de personal del presupuesto solicitado. La concesión de becarios FPI, sólo será posible para un número limitado de los proyectos aprobados, en función de la valoración del proyecto y de la capacidad formativa del equipo.

No se pide una beca FPI para este Proyecto.